



Associazione Roma - Berlino

Un'amicizia per l'Europa

Deutsch - italienische Gesellschaft



romaberlin@hotmail.it - romaberlin@hotmail.it - romaberlin@hotmail.it - romaberlin@hotmail.it - romaberlin@hotmail.it - romaberlin@hotmail.it



Gedenkstunden auf deutschen Soldatenfriedhöfen in Italien am Volkstrauertag

Aus Anlass des deutschen Volkstrauertages nahmen Vertreter der Gesellschaft Rom - Berlin an Gedenkstunden auf deutschen Soldatenfriedhöfen in Monte Cassino-Caira und Costermano teil

Commemorazioni nei cimiteri militari tedeschi in Italia nel giorno di lutto nazionale

In occasione del giorno di lutto nazionale tedesco i rappresentanti dell'Associazione Roma-Berlino hanno preso parte alle commemorazioni nei cimiteri militari di Montecassino - Caira e Costermano

Montecassino - Caira

Am Sonntag, den 18. November, fanden auch auf den deutschen Soldatenfriedhöfen in Italien Gedenkfeiern zum Volkstrauertag statt, in denen an die gefallenen Soldaten beider Weltkriege und an die Opfer von Diktatur, Tyrannei, Terror und Unterdrückung gedacht wurde. Der Gesandte der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland, Klemens Mönkes legte am Vormittag einen Kranz am Denkmal auf dem deutschen Soldatenfriedhof in Pomezia nieder, wo 27.443 Soldaten begraben sind; während Botschafter Viktor Elbling am Nachmittag bei der Gedenkstunde auf dem Soldatenfriedhof von Cassino-Caira anwesend war, wo 22.051 Soldaten liegen. Die Vereinigung Roma-Berlino war

während der Gedenkstunden vertreten. Der Präsident der Vereinigung, Bernd J. Gerversmann, nahm an der Gedenkstunde auf dem deutschen Soldatenfriedhof in Costermano am Gardasee teil, die vom deutschen Generalkonsul in Mailand, Claus Robert Krumrei, gestaltet wurde, während der Generalsekretär Agostino Scaramuzzino an der Gedenkstunde in Cassino-Caira anwesend war und ein Gesteck mit den Farben der deutschen Fahne und den traditionellen Worten für die Gefallenen „Treue für das Vaterland galt als ihre Pflicht, hatten sie auch keinen Dank, vergisst am ihrer nicht“ niederlegte. Bei dieser Gelegenheit konnte er auch den neuen deutschen Botschafter begrüßen.



Domenica 18 novembre hanno avuto luogo nei cimiteri militari tedeschi in Italia le commemorazioni del giorno di lutto nazionale nel quale sono stati ricordati "i caduti di ambedue le guerre mondiali e le vittime della tirannia". Il Ministro Plenipotenziario dell'Ambasciata di Germania, Klemens Mönkes la mattina ha deposto una corona sul monumento del cimitero militare germanico di Pomezia, dove sono sepolti 27.443 soldati, mentre l'Ambasciatore Viktor Elbling al pomeriggio ha presenziato alla cerimonia che si è svolta nel cimitero militare di Cassino-Caira dove sono sepolti 22.051 soldati. Il Presidente dell'Associazione Roma - Berlino Bernd Gerversmann, ha preso parte alla commemorazione nel cimitero militare germanico di Costermano sul lago di Garda, unitamente al Console generale tedesco di Milano Claus Robert Krumrei mentre il segretario generale Agostino Scaramuzzino era presente a quella svoltasi a Cassino-Caira ed ha deposto un cuscino di fiori ornato da due nastri con i colori della bandiera tedesca e italiana che mostrava anche le tradizionali parole dedicate ai caduti: "La fedeltà alla Patria, è valsa come loro dovere, non hanno ricevuto nessun ringraziamento, non ci si dimentica di loro". Un'occasione questa anche per conoscere il nuovo Ambasciatore.

In Costermano neben dem deutschen Generalkonsul aus Mailand Claus Robert Krumrei, auch der Präfekt der Provinz Verona sowie der Bürgermeister von Costermano - Vertreter von ehemaligen italienischen Kämpfervereinigungen und Angehörige der Gefallenen teil. Vertreter der katholischen und der lutherischen Kirche fanden mahnende Worte und erinnerten an das unsägliches Leid, das durch Kriege, Diktatur, Tyrannei und Unterdrückung über die Menschheit gebracht wurde. Die Gedenkstunden wurden musikalisch umrahmt von aus Deutschland angereisten Blaskapellen, die sowohl getragene Musik als auch das Lied vom guten Kameraden und il Silenzio sowie die beiden Nationalhymnen spielten.



Da sinistra: Sindaco di Costermano, Prefetto della Provincia di Verona, Console Generale della RFG a Milano Claus Robert Krumrei e Colonnello tedesco del Natostab Milano

A Costermano accanto al Console generale tedesco di Milano Claus Robert Krumrei, hanno partecipato il Prefetto di Verona, il sindaco di Costermano e il Colonnello tedesco del Natostab di Milano, oltre al rappresentante dell'Unione combattenti italiani di allora e l'Associazione dei caduti. I rappresentanti della chiesa Cattolica e Luterana hanno espresso pensieri di circostanza ed hanno

ricordato l'indicibile sofferenza che è stata affrontata nelle guerre, nelle tirannidi e oppressioni sugli uomini. La commemorazione è stata accompagnata dalla musica della banda itinerante tedesca che ha suonato sia musica solenne, sia il Lied del "bravo camerata" e il "silenzio", così pure gli inni nazionali.

Comunità
Evangelica Luterana di
Roma



Bazar

COMUNITÀ EVANGELICA LUTERANA DI ROMA

Invito al
Bazar dell'Avvento 2018



Venerdì 30 novembre 2018
Vendita delle Corone dell'Avvento
Chiesa luterana
Via Sicilia 70, dalle h. 8.30

Sabato 1 dicembre 2018
Bazar nella Casa della Comunità

Anlässlich des bevorstehenden Weihnachtsfestes hat die Gemeinde der evangelisch-lutherischen Kirche in Rom auch in diesem Jahr den traditionellen Advents-Bazar organisiert. Viele haben sich bei dieser Initiative engagiert und die gesammelten Spenden wird vielen Bedürftigen ein schöneres Weihnachtsfest ermöglichen

Anche quest'anno in occasione del S. Natale la Comunità della Chiesa Luterana ha organizzato il tradizionale bazar di beneficenza. Molti i partecipanti all'iniziativa e la somma realizzata consentirà a tante persone bisognose di poter trascorrere un Natale migliore.

Concerto di Natale



Spiritual
Standards

Markus Burger
Piano

Jan von Klewitz
Saxophone

11 dicembre 2018

Ore 19.00

Christuskirche

Chiesa evangelica luterana

Via Sicilia, 70

00187 Roma

Ingresso libero